



Department of
Environmental
Conservation

BOLETÍN INFORMATIVO

Programa de Limpieza de Zonas
Industriales Abandonadas

Astoria Steel
3-15 26th Avenue
Astoria, NY 11102

SITIO N.º C241155
NYSDEC REGIÓN 2

Marzo del 2019

Dónde encontrar información:

Los documentos del proyecto se encuentran disponibles en los siguientes lugares para ayudar al público a mantenerse informado.

Biblioteca Queens en Astoria

14-01 Astoria Boulevard
Long Island City, NY 11102
(718) 278-2220

Junta Comunitaria de Queens 1

45-02 Ditmars Boulevard
LL Suite 125
Astoria, NY 11105
(718) 626-1021

Con quién comunicarse:

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y se deben dirigir de la siguiente forma:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Javier Pérez-Maldonado, Gerente de
Proyecto
NYSDEC
625 Broadway
Albany, NY 12233-7016
(518) 402-8172

javier.perez-maldonado@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Renata Ockerby
NYSDOH
Oficina de Investigación de
Exposición Ambiental
Empire State Plaza
Corning Tower, Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860

beej@health.ny.gov

Para más información sobre el Programa de Limpieza de zonas industriales abandonadas de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

Remediación propuesta por la contaminación del sitio Brownfield; Anuncio de Período de Comentario Público

Se invita al público a comentar sobre una remediación que se propone que está siendo revisada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para hacer frente a la contaminación relacionada con el sitio Astoria Steel (el "sitio"), ubicado en la 3-15 26th Avenue, Astoria, NY. Por favor, consulte el mapa para ver la ubicación del sitio. Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio pueden encontrarse en los sitio(s) identificados a la izquierda en «Dónde encontrar información».

Según los hallazgos de la investigación, el NYSDEC, en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) ha determinado que el sitio representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente. Esta decisión se basa en la naturaleza de los contaminantes existentes identificados en el sitio, el potencial de migración hacia fuera del sitio que presentan los contaminantes que se encuentran en las aguas subterráneas, y el potencial que existe de exposición humana a los contaminantes relacionados con el sitio a través de los vapores que emanan del suelo.

Cómo comentar: NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el propuesto plan de limpieza durante 45 días, del **13 de marzo al 27 de abril del 2019**. El plan propuesto está disponible al público para consulta pública en la ubicación identificada más adelante bajo "Dónde encontrar información". Por favor enviar sus comentarios al director del proyecto NYSDEC que aparece en las Preguntas Relacionadas con el Proyecto de la sección "A quién contactar" que figura a la izquierda.

Borrador del Plan del trabajo de remediación: La remediación propuesta para el uso residencial restringido consiste en:

- Excavación y eliminación fuera del sitio del suelo contaminado que supera los Objetivos de Limpieza del Suelo para Uso Residencial Restringido (los RRSCO, por sus siglas en inglés). La excavación incluye la remoción de 10.032 yardas cúbicas de suelo contaminado hasta una profundidad máxima de aproximadamente 11 pies por debajo del suelo de superficie (bgs) dentro del perímetro del sitio;
- Durante la excavación, se removerán los Tanques de Almacenamiento Subterráneo (UST, por sus siglas en inglés) y otras posibles fuentes de contaminación;
- Se traerá relleno limpio para incorporarlo y así completar el relleno de la excavación y establecer los grados de diseño en el sitio;
- Se utilizará tratamiento químico in situ para tratar los compuestos

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONA INDUSTRIAL ABANDONADA (BROWNFIELD)

orgánicos volátiles clorados (VOC, por sus siglas en inglés) presentes en las aguas subterráneas del sitio;

- Desaguar el sitio para permitir la excavación por debajo del nivel freático y el tratamiento del agua subterránea extraída;
- Recolección de muestras referenciales como parámetro después de la excavación para evaluar la eficacia de la remediación;
- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad (HASP, por sus siglas en inglés) y de un Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP, por su sigla en inglés) durante todas las actividades intrusivas de superficie;
- También haría falta una implementación de un Plan de Gestión del Sitio (SMP, por sus siglas en inglés) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de remediación; y
- Inscripción registral de una servidumbre ambiental para asegurarse de hacer un uso adecuado del sitio.

La remediación propuesta fue desarrollada por Astoria Owners LLC (el "solicitante") después de realizar una investigación detallada del sitio de conformidad con el Programa de Limpieza de Brownfield de Nueva York (BCP, por sus siglas en inglés).

Se pueden llevar a cabo medidas de remediación provisoria (IRM, por sus siglas en inglés) en un sitio siempre que una fuente de contaminación o sendero de exposición se pueda abordar con eficacia antes de la emisión del Documento de Decisión. En este sitio se han completado las siguientes IRM según las condiciones observadas durante la Investigación de Remediación (RI, por sus siglas en inglés):

- La toma de muestras y la eliminación adecuada de los montones de suelo, una bóveda de concreto y sus tanques internos, los escombros de la construcción y la demolición, el asfalto, el concreto y la basura con el fin de facilitar los esfuerzos de investigación de la remediación;
- La instalación de una cerca perimetral y la remoción de suelo contaminado con bifenilo policlorado (PCB) y de escombros; y
- La demolición de estructuras sobrerasantes impactadas por el PCB y la escarificación y eliminación apropiada de las superficies impactadas por el PCB.

Próximos pasos: NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan de limpieza según sea necesario y, por último, publicará un Documento de Decisión final. NYSDOH debe estar de acuerdo con la remediación propuesta. Después de la aprobación, la remediación propuesta se convierte en la remediación seleccionada. Luego, los solicitantes podrán diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y del NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante toda la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio: El sitio consta de una parcela que tiene una dimensión de 3,7 acres y está ubicada sobre el Río East y al norte de la Avenida 26ta. Al oeste hay un ex complejo con platós de filmación y oficinas de producción así como al este hay varios emprendimientos comerciales. Antiguamente el sitio estaba compuesto por tres edificios y un estacionamiento pavimentado asociado. Los edificios se demolieron en 2018. Los usos que antiguamente se le daban al sitio han incluido el de ser una empresa metalúrgica, una fundición, un proveedor de conglomerado de hierro, una operación purificadora de gas y una operación maderera.

Se encuentran disponibles otros datos del sitio, incluidos los resúmenes de evaluación sanitario y medioambiental en la Base de datos de remediación del sitio web ambiental del NYSDEC (escribiendo el ID del sitio, C241155) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la Investigación: Los principales contaminantes de preocupación que hay en el sitio son metales, bifenilos policlorados (PCB), hidrocarburos aromáticos policíclicos (PAH) y compuestos orgánicos volátiles (VOC) que están presentes a lo largo y a lo ancho del sitio en los suelos y en las aguas subterráneas en concentraciones que están por encima de los objetivos de limpieza del suelo de uso específico. Tanto la contaminación con metales como con PAH probablemente estén relacionadas con la presencia de un relleno histórico. El muestro de aguas subterráneas indica que los PAH, los VOC y el plomo superan los estándares de Clase GA para las aguas subterráneas. Algunos metales se encontraron en niveles relativamente bajos en el agua subterránea y probablemente estén relacionados con la presencia de un relleno histórico.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONA INDUSTRIAL ABANDONADA (BROWNFIELD)

Programa de limpieza de la zona industrial abandonada

(Brownfield): El programa de limpieza de zonas industriales abandonadas de Nueva York (BCP, por sus siglas en inglés) alienta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que se puedan volver a usar y a desarrollar. Estos usos podrían incluir recreación, albergue, empresas u otros usos. Una zona industrial abandonada o «brownfield» es cualquier inmueble donde un contaminante está presente en niveles que exceden a los objetivos de limpieza de suelo u otros estándares basados en salud o medio ambiente, criterios o dirección aprobado por el NYSDEC que son aplicables, basados en el uso razonablemente esperado de la propiedad, de conformidad con los reglamentos aplicables.

Para obtener más información acerca de BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo alentamos a que comparta este Boletín Informativo con sus vecinos e inquilinos, y/o publicar esta ficha informativa en un área visible de su edificio para que otros la vean.

Reciba los Boletines Informativos del Sitio por correo electrónico.

Haga que se le envíe información del sitio, tal como este boletín informativo, a su casilla de correo electrónico. El NYSDEC lo invita a inscribir uno o más sitios contaminados en las listas listservs de correos electrónicos del condado disponibles en la siguiente página web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, es gratuito y lo mantendrá mejor informado. Como miembro de listserv, usted recibirá periódicamente información/anuncios relacionados con el sitio para todos los sitios contaminados en el/los condado(s) que usted elija.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONA INDUSTRIAL ABANDONADA (BROWNFIELD)

Mapa de Ubicación del Sitio

